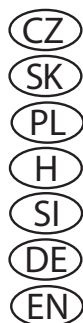


guzzanti

SUŠIČKA POTRAVIN
SUŠIČKA POTRAVÍN
SUSZARKA SPOŻYWCZA
ÉLELMISZERSZÁRÍTÓ
SUŠILNIK HRANE
DÖRRGERÄT
FOOD DEHYDRATOR

GZ-507



Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
Instruction manual

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme za koupi spotřebiče GZ507. Doufáme, že s ním budete spokojeni během jeho celé životnosti. Před použitím si důkladně přečtěte celý návod. Uschovejte si jej na bezpečném místě pro případné použití v budoucnosti. Ujistěte se, zda všechny osoby používající spotřebič znají obsah návodu k obsluze.

Technické parametry	
Napětí	230 - 240 V ~ 50 Hz
Příkon	500 W
Hlučnost	46 dB (A) re 1pw

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

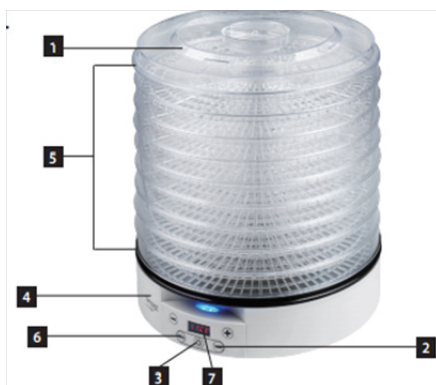
- Spotřebič nepoužívejte v rozporu s pokyny v tomto návodu.
- Před prvním použitím spotřebiče z něj odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.
- Ujistěte se, zda napětí v elektrické síti odpovídá parametrům na výrobním štítku.
- Během provozu nenechávejte spotřebič bez dohledu.
- Spotřebič postavte na stabilní a teplu odolný povrch, mimo zdrojů tepla. Plocha musí být dostatečně pevná pro váhu a obsah spotřebiče. **Nechte nejméně 15 cm volného prostoru kolem spotřebiče.**
- Nenechávejte spotřebič v blízkosti hořlavých předmětů; na spotřebič nepokládejte žádné předměty.
- Do spotřebiče nevkládejte žádné předměty z papíru nebo plastu.
- Nezakrývejte otvory spotřebiče; riziko přehřátí.
- Uvnitř spotřebiče neskladujte žádné předměty.
- Spotřebič udržujte čistý. Zabráňte vniknutí cizích předmětů do spotřebiče přes větrací mřížky. Mohou poškodit spotřebič nebo způsobit zkrat a následný požár.
- Při odpojování spotřebiče netahejte za přívodní kabel; uchopte zástrčku, nikoliv kabel.
- Nedovolte dětem nebo nezpůsobilým osobám manipulovat se spotřebičem; používejte jej mimo dosah těchto osob.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby neobeznámené s obsluhou spotřebiče jej smí používat pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, která se obeznámila s těmito pokyny.
- V případě použití spotřebiče v blízkosti dětí zvýšte pozornost.
- Spotřebič se nesmí používat jako hračka.
- Přívodní kabel nenechávejte viset přes okraj stolu, kde by na něj dosáhly děti.
- Spotřebič nepoužívejte na mokřém povrchu, hrozí riziko zasažení elektrickým proudem.
- Nepoužívejte jiné než výrobcem doporučené příslušenství.
- Spotřebič nepoužívejte s poškozeným přívodním kabelem nebo zástrčkou. Pro výměnu kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Nikdy netahejte za přívodní kabel ani jej nepoužívejte k přenášení spotřebiče.
- Držte spotřebič mimo zdroje tepla, jako jsou radiátory, trouby apod. Spotřebič nevystavujte přímému slunečnímu záření nebo vlhkosti.
- Nedotýkejte se spotřebiče mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- V případě jakékoliv závady vypněte spotřebič a odpojte zástrčku od elektrické zásuvky.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti; není navržený pro komerční využití.
- Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo samotný spotřebič do vody ani jiných tekutin.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič a přívodní kabel z hlediska poškození.

- Vypněte spotřebič po použití a před čištěním.
- **Pokud si všimnete kouř, spotřebič vypněte a odpojte kabel od elektrické zásuvky. Víko nechte na místě, abyste zabránili šíření plamenů.**
- Nepokoušejte se spotřebič opravovat svépomocně. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Maximální doporučená doba provozu nesmí přesáhnout 40 hodin.
- Sušičku doporučujeme používat s 5 dodanými podnosy, i když jsou některé prázdné.
- Tento spotřebič smí používat děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností, pokud jsou pod dohledem odpovědné osoby nebo byly poučeny o správném použití spotřebiče a porozuměly případnému riziku. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem. Tento spotřebič smí čistit děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem. Držte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí do 8 let věku.

Nedodržení pokynů výrobce může vést ke ztrátě práva na záruční opravu.

POPIS SPOTŘEBIČE

1. Víko
2. Volič teploty
3. Přepínač ON/OFF (zapnutí/vypnutí)
4. Tělo spotřebiče
5. Podnosy pro sušení
6. Tlačítka časovače
7. Displej



VAROVÁNÍ: před použitím nového spotřebiče jej sestavte a zapněte na 30 minut bez ovoce. Pak spotřebič vyčistěte vlhkou utěrkou a podnosy pro potraviny umyjte v teplé vodě.

POKYNY K POUŽITÍ

Spotřebič je navržený pro sušení potravin (ovoce, zelenina, bylinky, květy, houby, maso apod.).

Během procesu sušení se vypařuje voda. Spotřebič funguje na principu přímého proudění horkého vzduchu, čímž se potraviny nepřehřívají a suší se stejnoměrně.

Pokud namočíte nakrájené kousky potravin do roztoku citronové šťávy, zachovávají si svoji zářivou barvu a nezhnědnou.

Tvrdou zeleninu (mrkev, celer) před sušením ponořte na 1 - 2 minuty do horké vody, pak je sušte. Zachovají si chuť a sušení bude trvat kratší dobu.

1. Ovoce a zeleninu nejdříve umyjte a vysušte. Odřízněte nekvalitní části (nahnílé, pomačkaní apod.). Pro urychlení procesu můžete ovoce odpeckovat, vykrojit jádřínek nebo oloupat slupku. Ovoce můžete namočit do medu, bylinek nebo šťávy, pro úpravu požadované chuti.
2. Potraviny nakrájejte na plátky a rovnoměrně je rozložte na podnosy. Plátky nepřekrývejte; ponechte mezi nimi volný prostor. Pro dostatečné proudění vzduchu nechte volně nejméně 10% plochy sušení.
3. Proudění vzduchu můžete zlepšit a zkrátit dobu sušení vyjmutím prázdných podnosů. Přesto ve spotřebiči ponechte nejméně 5 podnosů. Vždy používejte víko.
4. Připojte sušičku k elektrické síti.
5. Stisknutím tlačítka (3) zapnete spotřebič, displej zobrazí střídavě 50 °C a 10 hodin.
6. Tlačítka (6) a + / - nastavte požadovanou dobu sušení. Po nastavení času se uloží a spotřebič se zapne po 10 sekundách nečinnosti.
7. Tlačítka (2) a + / - nastavte požadovanou teplotu sušení.

Doporučujeme:

Květy: přibl. 35–40° C

Bylinky: přibl. 40° C

Pekárenské výrobky: 40–50° C

Zelenina: 50–55° C;

Ovoce: 55–60° C

Maso, ryby: 65–70° C

Nebojte se experimentovat. Doba a intenzita sušení závisí na obsahu vody, tloušťce plátků, množství a požadavcích. Brzy zjistíte, který režim vám nejvíce vyhovuje.

8. Po uplynutí nastavené doby se spotřebič vypne.
9. Přibližně v polovině doby sušení doporučujeme sušičku vypnout a zkontrolovat potraviny. Přeložte podnosy tak, že spodní přesunete výše a horní dolů. Pokračujte v sušení. Potraviny se vysuší rovnoměrněji.
10. Po skončení sušení nechte spotřebič přirozeně vychladnout, pak můžete potraviny vyjmout.

POZOR! Aby nedošlo ke zkažení, potraviny musí být dostatečně suché. Správně vysušená zelenina bude suchá a křehká. Správně vysušené ovoce bude kožnaté a ohebné. Správně vysušené houby budou kožnaté nebo jemně poddajné.

BALENÍ A SKLADOVÁNÍ SUŠENÝCH POTRAVIN

Sušené potraviny musíte před uskladněním vychladnout (v opačném případě se mohou zapařit a shnít). Před zabalením sušených potravin počkejte přibližně jeden týden.

Sušené potraviny balte v menších množstvích, po otevření můžete spotřebovat celé balení.

Ideální je skladování v neprodyšných nádobách, plátěných nebo papírových sáčcích.

SPOTŘEBA SUŠENÝCH POTRAVIN

1. Potraviny můžete zpracovat nebo konzumovat suché.
2. Potraviny můžete před zpracováním namočit následovně: do nádoby nalijte studenou vodu, ponořte sušené kousky a nechte je bobtnat v chladničce přibližně 1-8 hodin, v závislosti na typu pokrmu. Objem potravin se zdvojnásobí. Pro uchování nutričních hodnot sušených potravin můžete vodu použít pro vaření.

DOPORUČENÉ MNOŽSTVÍ A ČAS SUŠENÍ OVOCE A ROSTLIN

Ovoce a rostliny	Kapacita sušení s 5 podnosy	Doba sušení s 5 podnosy
Jablka	2 kg	16 hodin
Hrušky	2 kg	17 hodin
Meruňky, broskve a švestky	1,8 kg	11 - 12 hodin
Houby	1 kg	6 - 7 hodin
Zelenina	1 kg	4 - 5 hodin
Bylinky a čajové lístky	220 g	1 - 2 hodiny
Květy	200 g	1 - 2 hodiny

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Před čištěním spotřebiče odpojte zástrčku od elektrické zásuvky. Před manipulací se ujistěte, zda spotřebič vychladnul! Povrch spotřebiče čistěte pouze vlhkou utěrkou. Nepoužívejte mycí prostředky ani ostré předměty, mohou poškodit povrch spotřebiče! Podnosy umyjte v teplé vodě s trochou saponátu. V případě silnějšího znečištění je namočte do vody a pak použijte měkký kartáč.

Základnu s ventilátorem nikdy nemyjte pod tekoucí vodou a neponořujte do vody!

ODSTRANĚNÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Motor neběží.	Zástrčka není správně a pevně připojená do elektrické zásuvky.	Zkontrolujte připojení.
	V zásuvce není elektrický proud.	Pomocí jiného spotřebiče zkontrolujte, zda je v elektrické zásuvce proud.
	Poškozený přívodní kabel.	Za účelem kontroly a opravy odнесите spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisního střediska.
Motor běží ale spotřebič se nezahřívá.	Aktivovala se tepelná pojistka.	Odpojte přívodní kabel od elektrické zásuvky. Spotřebič nechte vychladnout. Pokud se spotřebič nezahřívá ani po ochlazení, kontaktujte autorizované servisní středisko.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Se spotřebičem lze zakoupit následující příslušenství:

Podnos pro sušení, objednáč číslo 42390781, cena dle platného ceníku.

SERVIS

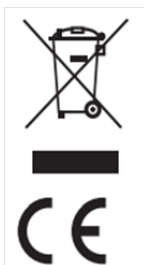
Údržbu nebo opravu vyžadující přístup k vnitřním dílům spotřebiče musí provádět pouze autorizované servisní středisko.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Obalové materiály a celý spotřebič se musí recyklovat.
- Krabici můžete zlikvidovat jako tříděný odpad.
- Polyetylenové sáčky musíte bezpečně zlikvidovat pro recyklaci.

Recyklace spotřebiče na konci životnosti:

Symbol na spotřebiči nebo a obalu označuje, že tento spotřebič se nesmí likvidovat společně s běžným komunálním odpadem. Musíte jej odnést na příslušné sběrné místo pro sběr elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto spotřebiče pomáháte zabránit případným negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým může dojít v případě nesprávné likvidace tohoto spotřebiče. Více informací o recyklaci tohoto spotřebiče zjistíte na místní správě, ve sběrném středisku nebo v prodejně, kde jste spotřebič zakoupili. Tento spotřebič vyhovuje všem základním požadavkům EU směrnice.



Právo na změny textu, designu a technických údajů bez předchozího upozornění je vyhrazeno bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na provedení těchto změn.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 4827718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zboží) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

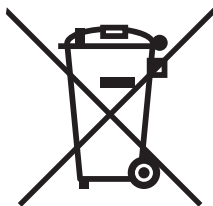
Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

POĎAKOVANIE

Ďakujeme, že ste si kúpili spotrebič GZ507. Dúfame, že s ním budete spokojný počas jeho celej životnosti. Pred použitím si dôkladne prečítajte celý návod. Uschovajte si ho na bezpečnom mieste pre prípadné použitie v budúcnosti. Uistite sa, že všetky osoby, ktoré používajú tento spotrebič sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu.

Technické špecifikácie	
Napätie	230 - 240 V ~ 50 Hz
Príkion	500 W
Hlučnosť	46 dB (A) re 1pw

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE:

- Spotrebič nepoužívajte v rozpore s pokynmi v tomto návode.
- Pred prvým použitím spotrebiča z neho odstráňte všetok obalový materiál a nálepky.
- Uistite sa, že napätie v elektrickej sieti zodpovedá parametrom na výrobnom štítku.
- Počas prevádzky nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Spotrebič postavte na stabilný a teplu odolný povrch, mimo zdrojov tepla. Plocha musí byť dostatočne pevná pre váhu a obsah spotrebiča. **Nechajte najmenej 15 cm voľného priestoru okolo spotrebiča.**
- Nenechávajte spotrebič v blízkosti horľavých predmetov; na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- Do spotrebiča nevkladajte žiadne predmety z papiera alebo umelej hmoty.
- Nezakrývajte otvory spotrebiča; riziko prehriatia.
- Vo vnútri spotrebiča neskladujte žiadne predmety.
- Spotrebič udržiavajte čistý. Zabráňte vniknutiu cudzích predmetov do spotrebiča cez vetracie mriežky. Môžu poškodiť spotrebič alebo spôsobiť skrat a následný požiar.
- Pri odpájaní spotrebiča neťahajte za prívodný kábel; uchopte zástrčku, nie kábel.
- Nedovoľte deťom alebo nespôsobilým osobám manipulovať so spotrebičom; používajte ho mimo dosahu týchto osôb.
- Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré neboli oboznámené s obsluhou spotrebiča ho môžu používať len pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, ktorá sa oboznámila s týmito pokynmi.
- V prípade použitia spotrebiča v blízkosti detí zvýšte pozornosť.
- Spotrebič sa nesmie používať ako hračka.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola, kde by naň dosiahli deti.
- Spotrebič nepoužívajte na mokrom povrchu, hrozí riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte iné ako výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Spotrebič nepoužívajte s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou. Pre výmenu kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Nikdy neťahajte za prívodný kábel ani ho nepoužívajte na prenášanie spotrebiča.
- Držte spotrebič mimo zdroja tepla, ako sú radiátory, rúry atď. Spotrebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo vlhkosti.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrymi alebo vlhkými rukami.
- V prípade akejkoľvek poruchy vypnite spotrebič a odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky.
- Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti; nie je navrhnutý pre komerčné účely.
- Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo samotný spotrebič do vody ani iných tekutín.
- Pravidelne kontrolujte spotrebič a prívodný kábel z hľadiska poškodenia.

- Po použití a pred čistením spotrebič vypnite.
- **Pokiaľ si všimnete dym, spotrebič vypnite a odpojte prívodný kábel od elektrickej zásuvky. Kryt nechajte na mieste, aby ste zabránili šíreniu plameňov.**
- Nepokúšajte sa spotrebič svojpomocne opravovať. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Maximálny odporúčaný čas prevádzky nesmie presiahnuť 40 hodín.
- Sušičku potravín odporúčame používať s 5 dodanými podnosmi, aj keď sú niektoré prázdne.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností, pokiaľ sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo boli poučené o správnom použití spotrebiča a porozumeli prípadnému riziku. Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom. Tento spotrebič môžu čistiť deti od 8 rokov, pokiaľ sú pod dozorom. Držte spotrebič a jeho prívodný kábel mimo dosahu detí do 8 rokov.

Nedodržanie pokynov od výrobcu môže viesť ku strate práva na záručnú opravu.

OPIS SPOTREBIČA

1. Kryt
2. Ovládač teploty
3. Prepínač ON/OFF (zapnutie/vypnutie)
4. Telo spotrebiča
5. Podnosy na sušenie
6. Tlačidlá časovača
7. Displej



VAROVANIE: pred použitím nového spotrebiča ho zostavte a zapnite na 30 minút bez ovocia. Potom spotrebič vyčistite vlhkou utierkou a podnosy na potraviny umyte v teplej vode.

POKYNY NA POUŽITIE

Spotrebič je navrhnutý na sušenie potravín (ovocie, zelenina, bylinky, kvety, huby, mäso atď.).

Počas procesu sušenia sa vyparuje voda. Spotrebič funguje na princípe priameho prúdenia horúceho vzduchu, čím sa potraviny neprehrievajú a sušia sa rovnomerne.

Pokiaľ namočíte nakrájané kúsky potravín do roztoku citrónovej šťavy, zachovávajú si svoju žiarivú farbu a nezhnednú.

Tvrdu zeleninu (mrkva, zeler) pred sušením ponorte na 1 - 2 minúty do horúcej vody, potom ju sušte. Zachovávajú si chuť a sušenie bude trvať kratšie.

1. Ovocie a zeleninu najskôr umyte a vysušte. Odrežte nekvalitné časti (nahnité, obité atď.). Pre zrýchlenie procesu môžete ovocie zbaviť kôstky, vykrojiť jadierka alebo olúpať šupku. Pre úpravu požadovanej chuti, môžete ovocie namočiť do medu, bylínok alebo šťavy.
2. Potraviny nakrájajte na plátky a rovnomerne ich rozložte na podnosy. Plátky neprekrývajte; nechajte medzi nimi voľný priestor. Pre dostatočné prúdenie vzduchu nechajte voľnej najmenej 10% plochy sušenia.
3. Prúdenie vzduchu môžete zlepšiť a skrátiť čas sušenia vybratím prázdnych podnosov. Napriek tomu v spotrebiči nechajte najmenej 5 podnosov. Vždy používajte kryt.
4. Pripojte sušičku potravín k elektrickej sieti.
5. Stlačením tlačidla (3) zapnite spotrebič, displej zobrazí striedavo 50 °C a 10 hodín.
6. Tlačidlami (6) a + / - nastavte požadovaný čas sušenia. Po nastavení času sa uloží a spotrebič sa zapne po 10 sekundách nečinnosti.
7. Tlačidlami (2) a + / - nastavte požadovanú teplotu sušenia.

Odporúčame:

Kvety: približne 35–40° C

Bylinky: približne 40° C

Pekárenské výrobky: 40–50° C

Zelenina: 50–55° C;

Ovocie: 55–60° C

Mäso, ryby: 65–70° C

Nebojte sa experimentovať. Čas a intenzita sušenia závisia od obsahu vody, hrúbky plátok, množstva a požiadaviek. Skoro zistíte, ktorý režim vám najviac vyhovuje.

8. Po uplynutí nastaveného času sa spotrebič vypne.
9. Približne v polovici času sušenia odporúčame spotrebič vypnúť a skontrolovať potraviny. Preložte podnosy tak, že spodný presuniete vyššie a horný nadol. Pokračujte v sušení. Potraviny sa vysušia rovnomernejšie.
10. Po skončení sušenia nechajte spotrebič prirodzene vychladnúť, potom môžete potraviny vybrať.

POZOR! Aby nedošlo k pokazeniu, potraviny musia byť dostatočne suché. Správne vysušená zelenina bude suchá a krehká. Správne vysušené ovocie bude kožnaté a ohybné. Správne vysušené huby budú kožnaté alebo jemne poddajné.

BALENIE A SKLADOVANIE SUŠENÝCH POTRAVÍN

Sušené potraviny musia pred uskladnením vychladnúť (v opačnom prípade sa môžu zapariť a zhníť). Pred zabalením sušených potravín počkajte približne jeden týždeň.

Sušené potraviny balte v menších množstvách, po otvorení odporúčame spotrebovať celé balenie.

Ideálne je skladovanie vo vákuových nádobách, plátených alebo papierových vreckách.

SPOTREBA SUŠENÝCH POTRAVÍN

1. Potraviny môžete spracovať alebo konzumovať suché.
2. Potraviny môžete pred spracovaním namočiť následovne: do nádoby nalejte studenú vodu, ponorte sušené kúsky a nechajte ich napučať v chladničke približne 1-8 hodín, v závislosti od typu pokrmu. Objem potravín sa zdvojnásobí. Pre uchovanie nutričných hodnôt sušených potravín môžete vodu použiť na varenie.

ODPORÚČANÉ MNOŽSTVO A ČAS SUŠENIA OVOCIA A RASTLÍN

Ovocie a rastliny	Kapacita sušenia s 5 podnosmi	Čas sušenia s 5 podnosmi
Jablká	2 kg	16 hodín
Hrušky	2 kg	17 hodín
Marhule, broskyne a slivky	1,8 kg	11 - 12 hodín
Huby	1 kg	6 - 7 hodín
Zelenina	1 kg	4 - 5 hodín
Bylinky a čajové lístky	220 g	1 - 2 hodiny
Kvety	200 g	1 - 2 hodiny

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR! Pred čistením spotrebiča odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky. Pred manipuláciou sa uistite, že je spotrebič vychladnutý! Povrch spotrebiča čistite iba vlhkou utierkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani ostré predmety, môžu poškodiť povrch spotrebiča! Podnosy umyte v teplej vode s trochou saponátu. V prípade silnejšieho znečistenia ich namočte do vody a potom použite mäkkú kefu.

Základňu s ventilátorom nikdy neumývajte pod tečúcou vodou a neponárajte do vody!

ODSTRÁNENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor nefunguje.	Zástrčka nie je správne a poriadne pripojená do elektrickej zásuvky.	Skontrolujte pripojenie.
	V zásuvke nie je elektrický prúd.	Pomocou iného spotrebiča skontrolujte, či je v elektrickej zásuvke prúd.
	Poškodený prívodný kábel.	Za účelom kontroly a opravy odneste spotrebič do najbližšieho autorizovaného servisného strediska.
Motor funguje ale spotrebič sa nezahrieva.	Aktivovala sa tepelná poisťka.	Odpojte prívodný kábel od elektrickej zásuvky. Spotrebič nechajte vychladnúť. Pokiaľ sa spotrebič nezahrieva ani po ochladení, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

PRÍSLUŠENSTVO

So spotrebičom si môžete zakúpiť nasledujúce príslušenstvo:

Podnos na sušenie, objednávacie číslo 42390781, cena podľa platného cenníka.

SERVIS

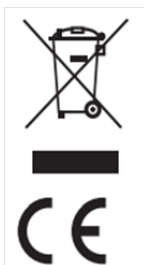
Údržbu alebo opravu, ktoré vyžadujú prístup k vnútorným dielom spotrebiča musí vykonávať iba autorizované servisné stredisko.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Obalové materiály a celý spotrebič sa musia recyklovať.
- Obalový kartón môžete zlikvidovať ako triedený odpad.
- Polyetylénové vrecká musíte bezpečne zlikvidovať pre recykláciu.

Recyklácia spotrebiča na konci životnosti:

Symbol na spotrebiči alebo a obale označuje, že tento spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s bežným komunálnym odpadom. Musíte ho odniesť na príslušné zberné miesto pre zber elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou tohto spotrebiča pomáhate zabrániť prípadným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým môže dôjsť v prípade nesprávnej likvidácie tohto spotrebiča. Viac informácií o recyklácii tohto spotrebiča zistíte na miestnej správe, v zbernom stredisku alebo v predajni, kde ste spotrebič zakúpili. Tento spotrebič vyhovuje všetkým základným požiadavkám EÚ smerníc.



Právo na zmeny textu, dizajnu a technických údajov bez predchádzajúceho upozornenia vyhradené.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefon: (+420) 241 410 819

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup urządzenia GZ507. Ufamy, że będziesz z niego zadowolony przez cały czas jego użytkowania. Przed użyciem dokładnie przeczytaj całą instrukcję. Zachowaj ją w bezpiecznym miejscu do ewentualnego użycia w przyszłości. Upewnij się, że wszystkie osoby, które używają tego urządzenia są zaznajomione z niniejszą instrukcją obsługi.

Specyfikacja techniczna	
Napięcie	230 - 240 V ~ 50 Hz
Moc	500 W
Poziom hałasu	46 dB (A) re 1pw

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie używaj urządzenia niezgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń z niego całe opakowanie i naklejki.
- Upewnij się, że napięcie w sieci elektrycznej odpowiada parametrom na tabliczce znamionowej.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru w trakcie jego pracy.
- Postaw urządzenie na stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni, z dala od źródeł ciepła. Powierzchnia musi być wystarczająco mocna na wagę i zawartość urządzenia. **Pozostaw co najmniej 15 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia.**
- Nie zostawiaj urządzenia w pobliżu Przedmiotów łatwopalnych; nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów.
- Nie wkładaj do urządzenia żadnych przedmiotów z papieru lub materiałów sztucznych.
- Nie zakrywaj otworów urządzenia; ryzyko przegrzania.
- Nie przechowuj żadnych przedmiotów wewnątrz urządzenia.
- Utrzymuj urządzenie czyste. Zapobiegaj wnikaniu przedmiotów obcych do urządzenia przez kratki wentylacyjne. Mogą uszkodzić urządzenie lub spowodować zwarcie a następnie pożar.
- Odłączając urządzenie nie ciągnij za przewód zasilający; złap wtyczkę, nie przewód.
- Nie pozwól dzieciom lub nieodpowiednim osobom manipulować urządzeniem; używaj go poza zasięgiem tych osób.
- Osoby o ograniczonych fizycznych, czuciowych lub umysłowych umiejętnościach lub osoby, które nie zostały zaznajomione z obsługą urządzenia mogą go używać jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która zaznajomiła się z tymi wskazówkami.
- W przypadku użycia urządzenia w pobliżu dzieci zachowaj szczególną ostrożność.
- Urządzenia nie można używać do zabawy.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający wisiał przez krawędź stołu, gdzie mogłyby go dosięgnąć dzieci.
- Nie używaj urządzenia na mokrej powierzchni, grozi ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj akcesoriów innych niż polecane przez producenta.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką. W celu wymiany skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający ani nie używaj go do przenoszenia urządzenia.
- Trzymaj urządzenie z daleka od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piekarniki itd. Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub wilgoć.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- W przypadku jakiegokolwiek awarii wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego; nie jest przeznaczone do celów komercyjnych.
- Nie zanurzaj przewodu zasilającego, wtyczki lub samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Regularnie kontroluj urządzenie i przewód zasilający pod kątem uszkodzenia.

- Po użyciu i przed czyszczeniem wyłącz urządzenie.
- **Jeśli zauważysz dym, wyłącz urządzenie i odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Pokrywę zostaw na miejscu, aby zapobiec rozszerzania się płomieni.**
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Maksymalny polecany czas pracy nie może przekroczyć 40 godzin.
- Poleca się używanie suszarki spożywczej z 5 dołączonymi tacami, nawet jeśli niektóre z nich są puste.
- Tego urządzenia mogą używać dzieci od 8 roku życia i starsze oraz osoby o ograniczonych fizycznych, czuciowych oraz umysłowych umiejętnościach, lub bez wystarczającego doświadczenia, jeżeli są pod nadzorem odpowiedniej osoby lub zostały pouczone o właściwym użyciu urządzenia i rozumieją ewentualne ryzyko. Nie pozwól, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Urządzenie mogą czyścić dzieci od 8 roku życia, jeżeli są pod nadzorem. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci do 8 roku życia.

Niedotrzymanie wskazówek od producenta może prowadzić do utraty prawa do naprawy gwarancyjnej.

OPIS URZĄDZENIA

1. Pokrywa
2. Regulator temperatury
3. Przełącznik ON/OFF (włączanie/wyłączanie)
4. Korpus urządzenia
5. Tace do suszenia
6. Przyciski minutnika
7. Wyświetlacz



OSTRZEŻENIE: przed użyciem nowego urządzenia włącz je na 30 minut bez produktów spożywczych. Następnie wyczyść urządzenie wilgotną ścierką a tace do suszenia umyj w ciepłej wodzie.

INSTRUKCJA UŻYCIA

Urządzenie jest przeznaczone do suszenia produktów spożywczych (owoce, warzywa, zioła, kwiaty, grzyby, mięso itd.).

Podczas procesu suszenia woda wyparowuje. Urządzenie działa na zasadzie bezpośredniego przepływu gorącego powietrza, dzięki czemu produkty się nie przegrzewają i suszą się równomiernie.

Jeśli namoczysz pokrojone kawałki produktów spożywczych w roztworze soku cytrynowego, zachowają kolor i nie zbrązowieją.

Twarde warzywa (marchew, seler) przed suszeniem zanurz na 1 - 2 minuty w gorącej wodzie, dopiero potem je susz. Zachowają smak a suszenie będzie trwało krócej.

1. Owoce i warzywa najpierw umyj i wysusz. Odkrój niepotrzebne części (nadgnite, obite itd.). W celu przyspieszenia procesu możesz pozbawić owoce pestek, wyciąć nasionka lub obrać skórkę. Dla poprawy smaku możesz namoczyć owoce w miodzie, ziołach lub soku.
2. Pokrój produkty w plasterki i rozłóż je równomiernie na tacach. Nie przykrywaj plasterków; pozostaw między nimi wolną przestrzeń. Dla wystarczającego przepływu powietrza pozostaw co najmniej 10% powierzchni suszenia odkryte.
3. Przepływ powietrza możesz poprawić i skrócić czas suszenia wyjmując puste tace. Mimo to pozostaw w urządzeniu co najmniej 5 tac. Zawsze używaj pokrywy.
4. Podłącz suszarkę do sieci elektrycznej.
5. Naciskając przycisk (3) włącz urządzenie, wyświetlacz wyświetli na przemian 50 °C i 10 godzin.
6. Przyciskami (6) a + / - ustaw czas suszenia. Po ustawieniu czasu zapisze się on a urządzenie włączy się po 10 sekundach bezczynności.
7. Przyciskami (2) i + / - ustaw temperaturę suszenia.

Polecane temperatury:

Kwiaty: około 35–40° C Zioła: około 40° C Wyroby piekarnicze: 40–50° C Warzywa: 50–55° C;

Owoce: 55–60° C Mięso, ryby: 65–70° C

Nie bój się eksperymentować. Czas i intensywność suszenia zależą od zawartości wody, grubości plastrów, ilości i wymagań. Przekonasz się, który tryb najbardziej ci odpowiada.

8. Po upływie ustawionego czasu urządzenie się wyłączy.
9. W przybliżeniu w połowie czasu suszenia polecamy wyłączyć urządzenie i skontrolować produkty. Przełóż tace tak, aby dolną przesunąć wyżej a górną na dół. Kontynuuj suszenie. Produkty wysuszą się równomierniej.
10. Po zakończeniu suszenia pozostaw urządzenie do ostygnięcia, potem możesz wyjąć produkty.

UWAGA! Aby nie doszło do zepsucia, produkty spożywcze muszą być wystarczająco suche. Odpowiednio wysuszone warzywa będą suche i kruche. Odpowiednio wysuszone owoce będą skórzaste i elastyczne. Odpowiednio wysuszone grzyby będą skórzaste lub nieznacznie giętkie.

PAKOWANIE I PRZECHOWYWANIE SUSZONYCH PRODUKTÓW

Suszone produkty przed przechowywaniem muszą ostygnąć (w innym przypadku mogą zaparować i zgnieć).

Przed pakowaniem suszonych produktów poczekaj około tygodnia. Suszone produkty pakuj w mniejszych ilościach, po otwarciu polecamy zużyć całe opakowanie.

Idealne jest przechowywanie w pojemnikach próżniowych, płóciennych lub papierowych woreczkach.

UŻYCIIE SUSZONYCH PRODUKTÓW

1. Produkty możesz przetworzyć lub skosztować suche.
2. Produkty przed przetworzeniem możesz namoczyć: do pojemnika nalej zimnej wody, zanurz suszone kawałki i zostaw je do napęcznienia w lodówce około 1-8 godzin, w zależności od rodzaju produktu. Objętość produktów się podwoi. Aby zachować wartości odżywcze suszonych produktów możesz użyć wody do gotowania.

POLECANA ILOŚĆ I CZAS SUSZENIA OWOCÓW I ROŚLIN

Owoce i rośliny	Wydajność suszenia z 5 tacami	Czas suszenia z 5 tacami
Jabłka	2 kg	16 godzin
Gruszki	2 kg	17 godzin
Morele, brzoskwinie i śliwki	1,8 kg	11 - 12 godzin
Grzyby	1 kg	6 - 7 godzin
Warzywa	1 kg	4 - 5 godzin
Zioła i liście herbaty	220 g	1 - 2 godziny
Kwiaty	200 g	1 - 2 godziny

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Przed czyszczeniem urządzenia odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego. Przed manipulacją upewnij się, że urządzenie ostygło! Powierzchnię urządzenia czyść tylko wilgotną ścierką. Nie używaj środków czyszczących ani ostrych przedmiotów, mogą uszkodzić powierzchnię urządzenia! Tace umyj w ciepłej wodzie z odrobiną detergentu.

W przypadku silniejszych zanieczyszczeń namocz je w wodzie a następnie użyj miękkiej szcztotki.

Podstawy z wentylatorem nigdy nie myj pod bieżącą wodą i nie zanurzaj w wodzie!

ROZWIĄZANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Wtyczka nie jest odpowiednio i prawidłowo podłączona do gniazdka elektrycznego.	Sprawdź podłączenie.
	W gniazdku nie ma prądu.	Za pomocą innego urządzenia sprawdź, czy w gniazdku jest prąd.
	Uszkodzony przewód zasilający.	W celu kontroli i naprawy zanieś urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu.
Silnik działa, ale urządzenie się nie nagrzewa.	Aktywował się bezpiecznik termiczny.	Odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia. Jeżeli urządzenie nie nagrzewa się nadal po ostygnięciu, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

AKCESORIA

Z urządzeniem możesz kupić następujące akcesoria:

Taca do suszenia, numer zamówienia 42390781, cena według obowiązującego cennika.

SERWIS

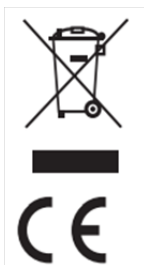
Konserwację lub naprawę, które wymagają dostępu do wewnętrznych elementów urządzenia musi wykonywać wyłącznie autoryzowany serwis.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Materiał opakowania i całe urządzenie muszą zostać poddane recyklingowi.
- Opakowanie kartonowe można zlikwidować jako odpad sortowany.
- Polietylenowe worki należy zlikwidować bezpiecznie poddając recyklingowi.

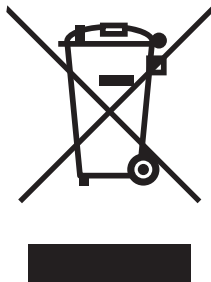
Recykling urządzenia po zakończeniu jego eksploatacji:

Symbol na urządzeniu lub na opakowaniu oznacza, że urządzenie nie może być likwidowane razem ze zwykłym odpadem komunalnym. Należy je zanieść do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez odpowiednią likwidację tego urządzenia pomagasz w zapobieganiu ewentualnemu negatywnemu wpływowi na środowisko żywe i zdrowie ludzkie, do których może dojść w przypadku niewłaściwej likwidacji tego urządzenia. Więcej informacji o recyklingu tego urządzenia znajdziesz w lokalnym urzędzie, w punkcie zbiórki lub w sklepie, w którym kupiłeś urządzenie. To urządzenie odpowiada wszystkim podstawowym wymogom dyrektyw UE.



Prawo do zmiany tekstu, dizajnu i danych technicznych bez wcześniejszego ostrzeżenia zastrzeżone.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy megvásárolta a GZ507 készüléket! Bízunk benne, hogy sok örömet szerez majd Önnek. Kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen az egész útmutatót, és őrizze egy biztonságos helyen további felhasználás esetére. Gondoskodjon arról, hogy a készülék valamennyi felhasználója tisztában legyen az útmutatóban leírtakkal és a készülék használatának módjával.

Műszaki specifikációk	
Feszültség	230 - 240 V ~ 50 Hz
Teljesítmény	500 W
Zajszint	46 dB (A) re 1pw

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

- A készüléket csak az útmutató szerint szabad használni.
- Üzembe helyezés előtt távolítsa el a készülékről az összes csomagolóanyagot és matricát.
- Győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat értékei megegyeznek az adatlapon feltüntetett értékekkel.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Helyezze stabil és hőálló felületre a készüléket, hőforrásoktól távol. A felületnek el kell bírnia a készülék súlyát. **Hagyjon legalább 15 cm szabad teret a készülék körül.**
- Ne hagyja gyúlékony tárgyak közelében a készüléket; ne helyezzen semmit a készülékre.
- Ne helyezzen papír – vagy műanyag tárgyakat a készülékbe.
- Ne takarja be a készülék nyílásait; a készülék túlhevülhet.
- Ne tároljon tárgyakat a készülék belsejében.
- Tartsa tisztán a készüléket. Ügyeljen, hogy ne kerüljenek idegen tárgyak a készülékbe a szellőzőnyílásokon át. Ezek működési zavarokat vagy zárlatot, és ennek következtében tüzet okozhatnak.
- A készülék leválasztásánál az áramkörtől mindig fogja meg a csatlakozódugót, és ne húzza a kábelt.
- Ne hagyja, hogy gyerekek vagy illetéktelen személyek közelében a készüléket; használja biztonságos távolságban a gyerekektől.
- A készüléket nem használhatják gyerekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű felnőttek, amennyiben nem ügyelnek rájuk, vagy nem részesültek kellő felvilágosításban a készülék használatával kapcsolatban. Legyen óvatos, ha gyerekek közelében használja a készüléket.
- A készülék nem játékszer!
- Ne hagyja az asztal szélén lógni a tápkábelt, ahol gyerekek is hozzáférhetnek.
- Ne használja nedves felületen a készüléket. Fennáll az áramütés veszélye.
- Kizárólag a gyártó által engedélyezett tartozékok használhatók.
Ne használja sérült tápkábellel vagy csatlakozódugóval a készüléket. Ilyen esetben cseréltesse ki a kábelt a márkaszervizben.
- Ne rángassa a tápkábelt, és ne emelje fel a készüléket a kábelnél fogva.
- Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól (fűtőtestek, forró csövek). Óvja a készüléket közvetlen napsugaraktól és a nedvességtől.
- Ne érjen nedves vagy vizes kézzel a készülékhez.
- Hibás működés esetén kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramkörtől.
- A készülék csak háztartásban használható; használata kereskedelmi célokra nem engedélyezett.
- Ne merítse a tápkábelt, csatlakozódugót vagy magát a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a tápkábelt sérülések szempontjából.

- Használat után és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- **Ha füstöt észlel, kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramkörtől. A fedelet hagyja a helyén, hogy ne terjedjen tovább a tűz.**
- Ne próbálja személyesen megjavítani a készüléket. Értesítse a márkaszervizt.
- A készülék maximális, folyamatos üzemeltetési ideje nem haladhatja meg a 40 órát.
- A készüléket javasoljuk legalább 5 tálcával üzemeltetni, akkor is, ha némelyik tála üresen marad.
- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű felnőttek is, amennyiben ügyelnek rájuk, vagy kellő felvilágosításban részesültek a készülék használatáról, beleértve a fennálló veszélyeket is. Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel. A készülék tisztítását 8 évnél idősebb gyerekek is csak felügyelet alatt végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelt 8 évnél fiatalabb gyerekektől.

A gyártói utasítások mellőzése a szavatossági jogok elvesztését okozhatja.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Fedél
2. Hőmérséklet-szabályozó
3. ON/OFF gomb (kapcsológomb)
4. A készülék váza
5. Szárítótálcák
6. Az időzítő gombjai
7. Kijelző



VIGYÁZAT: a készülék üzembe helyezése előtt először kapcsolja be 30 percre üresen, gyümölcs nélkül az összeszerelt készüléket. Ezután tisztítsa meg a készüléket egy nedves törölkendővel, és mossa el a tálcákat meleg vízben.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A készülék élelmiszerek szárítására szolgál (gyümölcs, zöldség, fűszerek, virágok, gomba, hús, stb.).

A szárítás alatt elpárolog a víz az élelmiszerből. A készülék a forró levegő egyenes áramlásának elvén működik, így az élelmiszer nem hevül túl, és egyenletesen szárad.

Ha a gyümölcsöt meglocsolja citromlével, akkor nem barnul meg, és megőrzi szép, üde színét.

A kemény zöldséget (répa, zeller) szárítás előtt párolja 1-2 percig forró vízben, ezután szárítsa meg. Így megőrzi zamatát, és lerövidül a szárítási idő is.

1. Mossa és szárítsa meg a szárításra szánt gyümölcsöt és zöldséget. Vágja ki a hibás (romlott, sérült) részeket. A szárítási folyamat lerövidül, ha eltávolítja a gyümölcsmagot, kivágja a magházat, vagy lehúzza a gyümölcs héját. Ízesítés céljából a gyümölcsöt mézbe, fűszerekbe vagy gyümölcslébe lehet mártani.
2. Szeletelje fel az élelmiszert, és rakja szét egyenletesen a tálcákon. Ne fedje be a szeleteket; hagyjon némi szabad helyet közöttük. A levegő áramlásának bebiztosításához legalább 10% felületet szabadon kell hagyni.
3. A légáramlás felerősítéséhez és a szárítási idő lerövidítéséhez ki lehet venni a készülékből az üres tálcákat. Ennek ellenére legalább 5 tálcát hagyjon a készülékben. Mindig használja a fedelet szárítás közben.
4. Csatlakoztassa az élelmiszerszáritót az áramkörhöz.
5. A kapcsológomb megnyomásával (3) kapcsolja be a készüléket, a kijelzőn felváltva 50°C és 10 óra ábrázolás látható.
6. A (6) + / - gombokkal állítsa be a szárítási időt. A készülék elmenti a beállítást, és ha 10 mp hosszan nem aktivál egy gombot sem, automatikusan bekapcsol.
7. Állítsa be a (2) + / - gombokkal a szárítási hőmérsékletet.

Javasolt hőmérsékletek:

Virágok: kb. 35–40°C

Fűszernövények: kb. 40° C Pékáru: 40–50° C

Zöldség: 50–55° C;

Gyümölcs: 55–60° C Hús, hal: 65–70° C

Kísérletezzen bátran. A szárítás időtartama a víztartalomtól, a szeletek vastagságától, mennyiségétől és a személyes igényektől függ. Rövidesen elegendő tapasztalatot szerez majd.

8. Ha letelt a beállított idő, a készülék kikapcsol.
9. Körülbelül a szárítási idő közepénél javasoljuk a készülék kikapcsolását és az élelmiszer ellenőrzését. Változtassa meg a tálcák pozícióját – az alsókat helyezze felülre és fordítva. Ezután folytassa tovább a szárítást. Az élelmiszer így egyenletesebben fog megszáradni.
10. A szárítás befejezése után hagyja az élelmiszert kihűlni, és csak ezután vegye ki a készülékből.

FONTOS! Hogy ne romoljon meg az élelmiszer, megfelelően ki kell szárítani. A helyesen megszáritott zöldség száraz és törékeny; a gyümölcs bőrös és hajlítható; a helyesen kiszáritott gomba bőrös, vagy enyhén hajlítható.

A SZÁRÍTOTT ÉLELMISZER CSOMAGOLÁSA ÉS TÁROLÁSA

Tárolás előtt a szárított élelmiszernek ki kell hűlnie (különben bepárasodhat és megromolhat).

Várjon körülbelül egy hetet, mielőtt becsomagolná a szárított élelmiszert.

Készítsen kisebb csomagokat a szárított élelmiszerből. A csomag kinyitása után javasoljuk az egész csomag elfogyasztását. Ideális a vákuumcsomagolás, illetve a vászon – vagy papírszatyor.

A SZÁRÍTOTT ÉLELMISZER FOGYASZTÁSA

1. A szárított élelmiszert fel lehet dolgozni, vagy szárazan is el lehet fogyasztani.
2. Fogyasztás előtt az alábbi módon be lehet áztatni az élelmiszert: öntsön hideg vizet egy tartályba, mérje a vízbe a szárított élelmiszert, és hűtőben hagyja megduzzadni kb. 1-8 órán át, az étel fajtájától függően. Az étel megkétszerezi térfogatát. A tápértékek megőrzése miatt ez a víz felhasználható a főzéshez.

GYÜMÖLCS ÉS NÖVÉNYEK AJÁNLOTT MENNYISÉGE ÉS SZÁRÍTÁSI IDEJE

Gyümölcs és növények	Szárítási kapacitás 5 tálcával	Szárítási idő 5 tálcával
Alma	2 kg	16 óra
Körte	2 kg	17 óra
Sárgabarack, őszibarack, szilva	1,8 kg	11 - 12 óra
Gomba	1 kg	6 - 7 óra
Zöldség	1 kg	4 - 5 óra
Fűszernövény, tealevél	220 g	1 - 2 óra
Virág	200 g	1 - 2 óra

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

FONTOS! Tisztítás előtt válassza le a készüléket az elektromos áramkörrel. Győződjön meg arról, hogy a készülék kihűlt! A készülék felületét csak törölje át egy nedves törlőkendővel. Ne használjon tisztítószereket vagy éles tárgyakat, amelyek megkarcolhatják a készülék felületét! A tálcákat mossa meg tisztítószeres meleg vízben. Erőteljes szennyeződések esetén áztassa vízbe, majd tisztítsa meg egy puha kefével a tálcákat.

Az elektromos részt a ventilátorral soha ne mossa folyó víz alatt, és ne merítse vízbe!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Ok	Megoldás
Nem működik a motor.	A csatlakozódugasz nincs rendesen csatlakoztatva az elektromos aljzathoz.	Ellenőrizze a csatlakozást.
	Nincs áram az aljzatban.	Ellenőrizze egy másik készülékkel, van-e áram az elektromos aljzatban.
	Megsérült a tápkábel.	Vigye a készüléket a legközelebbi márkaszervizbe, ahol leellenőrzik és megjavítják majd.
A motor működik, de a készülék nem melegít.	Aktiválódott a hővédelmi biztosíték.	Válassa le a tápkábelt az elektromos aljzatról. Hagyja kihűlni a készüléket. Ha kihűlés után sem működik rendesen a készülék, értesítse a márkaszervizt.

TARTOZÉKOK

A készülékhez az alábbi tartozékokat lehet megvásárolni:

Szárító tálca, megrendelési száma: 42390781, ára az érvényes árjegyzék szerint.

SZERVIZ

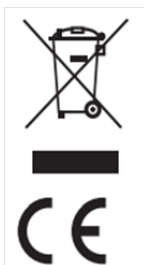
A készülék belső részeinek javítását vagy karbantartását csak a felhatalmazott márkaszerviz végezheti el.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyagok és az egész készülék újrahasznosítható.
- A csomagolóanyagot a megfelelő konténerbe kell dobni.
- A polietilén zacskókat biztonságosan kell selejtezni a megfelelő gyűjtőhelyen.

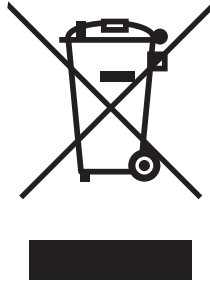
Az elavult készülék selejtezése:

Ez az ikon azt jelenti, hogy a készülék az EU államaiban nem selejtezhető a háztartási hulladékkal együtt. A felelősségteljes hulladékselejtezés és a nyersanyagok újrahasznosítása megelőzi az esetleges negatív kihatásokat a környezetre és az emberi egészségre. Szállítsa el a helyi gyűjtőtelepre a selejtezésre szánt régi készüléket, vagy lépjen kapcsolatba a termék viszonteladójával, aki ugyancsak átveheti Öntől a készüléket, és gondoskodik majd a termék helyes és biztonságos selejtezéséről. A készülék megfelel valamennyi vonatkozó EU irányelvnek.



A gyártó fenntartja a szöveg, dizájn és műszaki adatok előzetes figyelmeztetés nélküli változtatásának jogát.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

ZAHVALA

Zahvaljujemo se vam za nakup aparata GZ507. Želimo vam veliko zadovoljstva pri uporabi aparata. Pred uporabo sušilnika natančno preberite cela navodila. Shranite jih na varnem mestu za kasnejšo uporabo. Poskrbite, da bodo vse osebe, ki uporabljajo ta aparat, seznanjene s temi navodili za uporabo.

Tehnične specifikacije	
Napetost	230 - 240 V ~ 50 Hz
Priljučna moč	500 W
Glasnost	46 dB (A) re 1pw

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI:

- Aparata ne uporabljajte v nasprotju z navodili v tem priročniku.
- Pred prvo uporabo odstranite ves embalažni material in nalepke.
- Prepričajte se, da napetost električnega omrežja ustreza vrednosti, navedeni na tablici.
- Med delovanjem naprave ne puščajte brez nadzora.
- Napravo postavite na stabilno in toplotno odporno površino, stran od virov toplote. Površina mora biti dovolj močna za težo in vsebino aparata. **Pustite najmanj 15 cm prostora okoli aparata.**
- Ne uporabljajte aparata v bližini vnetljivih predmetov. ne postavljajte nanj nobenih predmetov.
- Ne vstavljajte v aparat nobenih predmetov iz papirja ali umetne mase.
- Odprtine za zračenje morajo biti vedno prehodne - nevarnost pregretja.
- V aparatu ne hranite nobenih predmetov.
- Aparat redno čistite. Pazite, da ne pride do vdora tujih predmetov čez prezračevalne rešetke. Lahko poškodujejo aparat ali povzročijo kratek stik in posledično požar.
- Pri izklapljanju ne vlecite za napajalni kabel; primite za vtič, ne kabel.
- Ne dovolite otrokom ali osebam z zmanjšanimi sposobnostmi, da bi ravnali z aparatom; uporabljajte ga izven dosega teh oseb.
- Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe, ki niso bile seznanjene z uporabo aparata, ga lahko uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost in ki je seznanjena s temi navodili.
- Bodite posebej previdni pri uporabi aparata v bližini otrok.
- Otrokom ne dovolite, da uporabljajo aparat kot igračo.
- Kabel ne sme viseti čez rob mize, kjer bi nanj dosegli otroci.
- Aparata ne uporabljajte na mokri površini, ker obstaja nevarnost električnega udara.
- Uporabljajte samo opremo, ki jo priporoča proizvajalec.
- Ne uporabljajte aparata s poškodovanim napajalnim kablom ali vtičem. Obrnite se na pooblaščen servisni center.
- Nikoli ne vlecite za napajalni kabel, ne uporabljajte ga za prenašanje aparata;
- Aparat postavite stran od virov toplote, kot so radiatorji, peči ipd. Ne izpostavljajte naprave neposredni sončni svetlobi ali vlagi.
- Nikdar se naprave ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- V primeru kakršnekoli okvare aparat izklopite in izključite vtič iz vtičnice.
- Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu; ne sme se uporabljati v komercialne namene.
- Ne potaplajte napajalnega kabla, vtiča ali samega aparata v vodo ali druge tekočine.
- Redno preverjajte aparat in napajalni kabel, ali nista poškodovana.

- Po uporabi in pred čiščenjem aparat izklopite.
- **Če opazite dim, izklopite aparat ali ga izključite iz električnega omrežja. Pokrov pustite na mestu, da se prepreči širjenje ognja.**
- Ne popravljajte aparata sami. Obrnite se na pooblaščen servisni center.
- Največji priporočeni čas delovanja ne sme biti daljši od 40 ur.
- Priporočamo, da sušilnik hrane uporabljate s 5 pladnji, četudi so nekateri prazni.
- Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem lahko aparat uporabljajo le pod nadzorom odgovorne osebe ali pa če so prejele navodila glede uporabe naprave in razumejo tveganja. Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo. Aparat lahko čistijo otroci od 8. leta starosti, če so pod nadzorom. Hranite aparat in napajalni kabel izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

Neupoštevanje proizvajalčevih navodil je lahko vzrok za izgubo pravice do garancijskega popravila.

OPIS APARATA

1. Pokrov
2. Regulator temperature
3. Stikalo ON/OFF (Vkllop/izklop)
4. Osnovna enota
5. Pladnji za sušenje
6. Tipke časovnika
7. Prikazovalnik



POZOR: pred prvo uporabo aparat sestavite in vklopite za 30 minut brez hrane. Nato aparat očistite z vlažno krpo, pladnje pa pomijte v topli vodi.

NAVODILA ZA UPORABO

Aparat je namenjen sušenju hrane (sadje, zelenjava, zelišča, cvetovi, gobe, meso itd.).

Med sušenjem voda izhlapeva. Aparat deluje na principu neposrednega kroženja vročega zraka, kar pomeni, da se hrana ne pregreva in se suši enakomerno.

Če koščke hrane namočimo v razredčenem limoninem soku, ohranijo svojo barvo in ne porjavijo.

Trdo zelenjavo (korenje, zelena) pred sušenjem za 1-2 minuti potopimo v vrelo vodo. Tako ohranijo svoj okus in sušenje traja krajše.

1. Sadje in zelenjavo najprej sperite in osušite. Slabe dele odrežite (nagnite, obtočene ipd.). Da bi pospešili postopek, lahko iz sadja odstranite koščice, izrežete pečke ali ga olupite. Za doseg želenega okusa lahko sadje namočite v med, zelišča ali sokove.
2. Hrana narežite na rezine in enakomerno porazdelite na pladnje. Ne prekrivajte rezin; pustite med njimi dovolj prostora. Pustite najmanj 10% površine proste, da lahko zrak dobro kroži.
3. Kroženje zraka lahko izboljšate in s tem skrajšate čas sušenja tako, da odstranite prazne pladnje. Kljub temu pustite v napravi vsaj 5 pladnje. Vedno uporabljajte pokrov.
4. Priključite sušilnik hrane na električno omrežje.
5. S pritiskom na gumb (3) vklopite aparat, na prikazovalniku izmenično prikaže 50 °C in 10 ur.
6. S pomočjo tipk (6) in + / - nastavite želeni čas sušenja. Ko je čas nastavljen, se shrani in naprava se po 10 sekundah nedejavnosti vklopi.
7. S pomočjo tipk (2) in + / - nastavite želeno temperaturo sušenja.

Priporočamo:

Cvetovi: približno 35-40 °C

Zelišča: približno 40 °C

Pekovski izdelki: 40-50 °C

Zelenjava: 50-55 °C

Sadje: 55-60 °C

Meso, ribe: 65-70 °C

Ne bojte se eksperimentirati. Čas in temperatura, potrebna za sušenje, sta odvisna od vsebnosti vode, debeline rezine, količine in lastnih zahtev. Kmalu boste ugotovili, kateri način vam najbolj ustreza.

8. Ko nastavljeni čas poteče, se aparat izklopi.
9. Priporočamo, da približno na polovici sušenja aparat izklopite in preverite hrano. Prestavite pladnje tako, da spodnji premaknete višje, zgornji pa dno. Nadaljujte s sušenjem. Hrana se tako posuši bolj enakomerno.
10. Po sušenju pustite, da se aparat naravno ohladi, nato pa lahko hrano odstranite.

POZOR! Hrana mora biti dovolj suha, da se ne pokvari. Pravilno posušena zelenjava bo suha in krhka. Pravilno posušeno sadje bo kožasto in prožno. Pravilno posušene gobe bodo kožaste ali pa rahlo podajne.

PAKIRANJE IN SHRANJEVANJE SUHE HRANE

Posušena hrana se mora pred shranjevanjem ohladiti (v nasprotnem primeru lahko postane vlažna in se začne kvariti). Počakajte približno en teden, šele nato sušeno hrano zapakirajte.

Posušeno hrano pakirajte v manjših količinah, po odprtju pa priporočamo, da celoten paket porabite.

Idealno je shranjevanje v vakuumskih posodah, platnenih ali papirnatih vrečkah.

UPORABA SUHE HRANE

1. Živila lahko obdelate ali porabite suha.
2. Živila lahko pred obdelavo namočite: v posodo nalijte hladno vodo, vanjo dajte posušene koščke in pustite jih v hladilniku približno 1-8 ur, odvisno od vrste hrane, da se napojijo. Volumen hrane se bo podvojil. Da bi ohranili hranilno vrednost suhe hrane, lahko vodo uporabite za kuhanje.

PRIPOROČENA KOLIČINA IN ČAS SUŠENJA SADJA IN RASTLIN

Sadje in rastline	Količina za sušenje s 5 pladnji	Čas sušenja s 5 pladnji
Jabolka	2 kg	16 ur
Hruške	2 kg	17 ur
Marelice, breskve in slive	1,8 kg	11 - 12 ur
Gobe	1 kg	6 - 7 ur
Zelenjava	1 kg	4 - 5 ur
Zelišča in čajni listi	220 g	1 - 2 uri
Cvetovi	200 g	1 - 2 uri

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

POZOR! Pred čiščenjem aparata izvlecite vtič iz vtičnice. Pred rokovanjem se prepričajte, da je aparat ohlajen! Površino aparata čistite samo z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih čistil in grobih predmetov, da se ne poškoduje površina. Pladnje pomijte v topli vodi z detergentom. Če je umazanija trdovratna, jih namočite v vodi in očistite z mehko krtačo.

Osnovne enote z ventilatorjem nikoli ne spirajte pod tekočo vodo in ne potaplajte v vodo!

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Vzrok	Rešitev
Motor ne deluje.	Vtič ni pravilno in trdno priključen v električno vtičnico.	Preverite priključitev.
	V vtičnici ni električnega toka.	Preverite, če je v omrežni vtičnici tok, s pomočjo drugega aparata.
	Poškodovan napajalni kabel.	Če aparat potrebuje pregled ali popravilo, ga vzemite v najbližji servisni center.
Motor deluje, toda naprava se ne segreva.	Termična varovalka je aktivirana.	Izključite napajalni kabel iz električne vtičnice. Pustite aparat, da se ohladi. Če se naprava niti potem ne segreva, se obrnite na pooblaščen servisni center.

OPREMA

Z aparatom lahko kupite naslednjo dodatno opremo:

Pladenj za sušenje, zaporedna številka 42390781, cena po veljavnem ceniku.

SERVISIRANJE

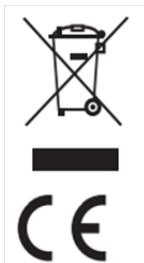
Vzdrževanje ali popravila, ki zahtevajo dostop do notranjih delov naprave, mora opraviti pooblaščen servisni center.

OKOLJEVARSTVENI UKREPI

- Embalažni materiali in sam aparat je treba reciklirati.
- Kartonsko embalažo zavrzite kot sortirane odpadke.
- Polietilenske vrečke je treba varno zavreči za recikliranje.

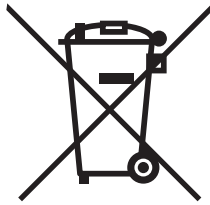
Recikliranje dotrajanega aparata:

Znak za recikliranje na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da se te naprave ne sme odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Treba ga je odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. S skrbjo za pravilno odstranitev tega proizvoda boste prispevali k preprečevanju škodljivih posledic za okolje ter zdravje ljudi, ki bi jih lahko povzročila neustrezna odstranitev aparata. Za dodatne informacije o zbiranju in odstranjevanju izdelkov se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center za recikliranje ali trgovino, kjer ste izdelek kupili. Ta naprava je v skladu z vsemi osnovnimi zahtevami direktiv EU.



Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb besedila, oblikovanja proizvoda in tehničnih podatkov brez predhodnega obvestila.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

DANKSAGUNG

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Einkauf des Gerätes GZ507. Hoffentlich werden Sie mit diesem Gerät während seiner ganzen Lebensdauer zufrieden sein. Lesen Sie vor der Verwendung gründlich ganze Gebrauchsanleitung. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf einem sicheren Platz für eventuelle Verwendung in der Zukunft auf. Vergewissern Sie sich, dass alle Personen, die dieses Gerät verwenden, den Inhalt der Gebrauchsanleitung kennen.

Technische Daten	
Spannung	230-240 V ~ 50 Hz
Leistung	500 W
Lautstärke	46 dB (A) re 1pw

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

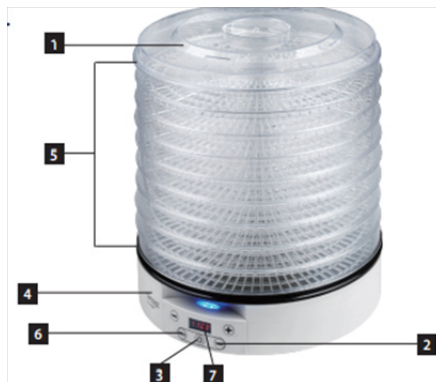
- Verwenden Sie dieses Gerät nur zum angegebenen Zweck und nach den Hinweisen in dieser Gebrauchsanleitung.
- Vor der Erstverwendung müssen Sie aus dem Gerät sämtliche Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung im Stromnetz den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nie außer Sicht.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und hitzebeständige Oberfläche, fern von Wärmequellen. Die Oberfläche muss ausreichend fest sein, um das Gewicht und den Inhalt des Gerätes tragen zu können. **Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 15 cm Freiraum.**
- Das Gerät darf sich nie in der Nähe von brennbaren Gegenständen befinden; legen Sie auf das Gerät keine Gegenstände.
- Legen Sie in das Gerät keine Gegenstände aus Papier oder Kunststoff.
- Verdecken Sie keine Belüftungsöffnungen des Gerätes, ansonsten kann es zur Überhitzung des Gerätes kommen.
- Bewahren Sie im Innenraum des Gerätes keine Gegenstände auf.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern ins Gerät über Belüftungsgitter. Die Fremdkörper können das Gerät beschädigen oder Kurzschluss und darauffolgenden Brand verursachen.
- Ziehen Sie beim Trennen des Gerätes vom Stromnetz nie am Netzkabel, sondern immer am Netzstecker.
- Kinder oder geistig untaugliche Personen dürfen mit dem Gerät nicht manipulieren; halten Sie das Gerät fern von diesen Personen.
- Personen mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nicht verwenden, es sei denn, sie befinden sich unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich, oder sie wurden mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut gemacht.
- Passen Sie gut auf, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel nie über die Tischkante hängen, ansonsten könnten Kinder es erreichen.
- Verwenden Sie das Gerät nie auf nasser Oberfläche, ansonsten könnte es zum Stromunfall kommen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Wenn es zur Beschädigung des Netzkabels oder Netzsteckers gekommen ist, darf das Gerät nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in solchem Fall eine autorisierte Servicestelle.
- Ziehen Sie nie am Netzkabel. Verwenden Sie das Netzkabel nie zum Transportieren des Gerätes.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen (Heizkörper, Backöfen usw.). Das Gerät darf nie direkten Sonnenstrahlen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Berühren Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen.
- Bei Beschädigung oder Defekt müssen Sie das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Haushalt bestimmt; es wurde nicht zu kommerziellen Zwecken entworfen.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob es zur Beschädigung des Gerätes oder Netzkabels nicht gekommen ist.
- Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung und vor der Reinigung aus.
- **Wenn Sie Rauch bemerken, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Nehmen Sie den Deckel nicht ab, damit sich Flammen nicht verbreiten können.**
- Versuchen Sie nie, das Gerät eigenhändig zu reparieren. Kontaktieren Sie eine autorisierte Servicestelle.
- Die maximale empfohlene Betriebszeit darf 40 Stunden nicht überschreiten.
- Wir empfehlen Ihnen das Dörrgerät mit 5 mitgelieferten Etagen zu betreiben, auch wenn einige Etagen leer sind.
- Dieses Gerät dürfen Kinder im Alter von mindestens 8 Jahren und Personen mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nicht verwenden, es sei denn, sie befinden sich unter der Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder sie wurden mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut gemacht und verstehen eventuelle Risiken. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder im Alter von mindestens 8 Jahren dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht reinigen. Halten Sie dieses Gerät und sein Netzkabel fern von Kindern, die ihr 8. Lebensjahr noch nicht erreicht haben.

Das Ignorieren dieser Hinweise kann zum Verlust des Rechts auf Garantieleistung führen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Deckel
2. Temperaturregler
3. Umschalter ON/OFF (Ein-/Ausschalten)
4. Basisstation
5. Etagen
6. Timer
7. Display



WARNUNG: Setzen Sie das Gerät vor der Erstverwendung zusammen und schalten Sie es für 30 Minuten ohne Obst ein. Reinigen Sie dann das Gerät mit einem feuchten Tuch und waschen Sie die Etagen im warmen Wasser.

VERWENDUNGSHINWEISE

Das Gerät ist zum Dörren von Lebensmitteln (Obst, Gemüse, Kräuter, Blüten, Pilze, Fleisch usw.) bestimmt.

Während des Dörrprozesses verdunstet Wasser. Das Gerät nutzt zum Dörren direktes Strömen heißer Luft. Die Lebensmittel überhitzen sich auf diese Weise nicht und werden gleichmäßig getrocknet.

Wenn Sie geschnittene Stücke von Lebensmitteln in Zitronensaft eintauchen, bewahren sie ihre intensive Färbung und werden nicht braun.

Tauchen Sie hartes Gemüse (Möhre, Sellerie) vor dem Dörren für 1 bis 2 Minuten in heißes Wasser ein. Das Gemüse bewahrt auf diese Weise seinen Geschmack und das Dörren wird nicht so lange dauern.

1. Waschen Sie zuerst Obst und Gemüse und wischen Sie sie trocken. Schneiden Sie beschädigte (faulige, zerquetschte usw.) Teile ab. Um den Dörrprozess zu beschleunigen, können Sie das Obst entkernen, das Kerngehäuse ausschneiden oder das Obst schälen. Verwenden Sie eventuell Honig, Kräuter oder Saft, um das Obst bei Bedarf abzuschmecken.
2. Schneiden Sie Lebensmittel in Scheiben und verteilen Sie sie gleichmäßig auf die Etagen. Die Scheiben dürfen sich nicht überdecken; achten Sie auf genügend Freiraum. Damit die Luft ausreichend strömen kann, müssen Sie mindestens 10 % der Etagenfläche frei lassen.
3. Um die Luftströmung zu verbessern und die Dörrzeit zu verkürzen, können Sie leere Etagen herauszunehmen. Trotzdem sollten Sie im Gerät mindestens 5 Etagen lassen. Verwenden Sie immer den Deckel.
4. Schließen Sie das Dörrgerät ans Stromnetz an.
5. Schalten Sie das Gerät mit dem Drücken der Taste (3) ein. Auf dem Display werden 50 °C und 10 Stunden abwechselnd angezeigt.
6. Stellen Sie mit den Tasten (6) und + / – die gewünschte Dörrzeit. Die Zeiteinstellung wird gespeichert und das Gerät schaltet sich nach 10 Sekunden der Untätigkeit ein.
7. Stellen Sie mit den Tasten (2) und + / – die gewünschte Dörrtemperatur ein.

Temperaturempfehlung:

Blüten: ca. 35–40 °C

Kräuter: ca. 40 °C

Gebäck: 40–50 °C

Gemüse: 50–55 °C Obst: 55–60 °C

Fleisch, Fische: 65–70 °C

Haben Sie keine Angst zu experimentieren. Die Dörrzeit und sowie die Dörrtemperatur hängen von Wasserinhalt, Scheibendicke, Menge und Anforderungen ab. Bald stellen Sie fest, welche Einstellung für Sie die beste ist.

8. Nach dem Ablauf der eingestellten Dörrzeit schaltet sich das Gerät aus.
9. Wir empfehlen Ihnen, das Dörrgerät in der Hälfte der Dörrzeit auszuschalten und die Lebensmittel zu prüfen. Ändern Sie die Lage der Etagen, indem Sie die unteren Etagen nach oben und die oberen Etagen nach unten schieben. Setzen Sie den Dörrprozess fort. Auf diese Weise dörren die Lebensmittel gleichmäßiger.
10. Lassen Sie das Gerät nach dem Beenden des Dörrrens abkühlen. Erst dann nehmen Sie die Lebensmittel heraus.

ACHTUNG! Die Lebensmittel müssen ausreichend trocken sein, ansonsten könnten sie verderben. Richtig gedörrtes Gemüse ist trocken und mürbe. richtig gedörrtes Obst ist ledern und schmiegsam. Richtig gedörrte Pilze sind ledern oder leicht schmiegsam.

PACKEN UND AUFBEWAHREN VON DÖRRGUT

Gedörnte Lebensmittel müssen vor dem Aufbewahren abkühlen (ansonsten können sie dumpfig werden und verfaulen). Warten Sie ungefähr eine Woche, bevor Sie gedörnte Lebensmittel einpacken.

Packen Sie gedörnte Lebensmittel immer in kleineren Mengen ein, damit Sie die ganze Packung nach dem Öffnen verbrauchen können.

Es ist ideal, das Dörrgut in hermetisch geschlossenen Behältern, Leinen- oder Papiertüten aufzubewahren.

VERBRAUCH VON DÖRRGUT

1. Gedörnte Lebensmittel können zubereitet oder trocken gegessen werden.
2. Gedörnte Lebensmittel können vor der Zubereitung folgendermaßen eingeweicht werden: Füllen Sie einen Behälter mit kaltem Wasser, weichen Sie gedörnte Lebensmittel in diesem Wasser ein und lassen Sie sie im Kühlschrank ungefähr 1-8 Stunden (je nach Speisearart) quellen. Die Lebensmittel verdoppeln ihr Volumen. Wenn Sie Nährwerte von Dörrgut aufbewahren wollen, können Sie das Wasser zur Speisezubereitung verwenden.

EMPFOHLENE MENGEN UND DÖRRZEITEN VON OBST, GEMÜSE UND KRÄUTERN

Obst, Gemüse, Kräuter	Lebensmittelmenge mit 5 Etagen	Dörrzeit mit 5 Etagen
Äpfel	2 kg	16 Stunden
Birnen	2 kg	17 Stunden
Aprikosen, Pfirsiche und Pflaumen	1,8 kg	11-12 Stunden
Pilze	1 kg	6-7 Stunden
Gemüse	1 kg	4-5 Stunden
Kräuter und Teeblätter	220 g	1-2 Stunden
Blüten	200 g	1-2 Stunden

REINIGUNG UND PFLEGE

ACHTUNG! Ziehen Sie den Netzstecker vor der Reinigung des Gerätes aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich vor der Manipulation, dass das Gerät abgekühlt ist! Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Spülmittel oder scharfen Gegenstände, ansonsten könnte es zur Beschädigung der Geräteoberfläche kommen! Reinigen Sie die Etagen im warmen Wasser mit etwas Spülmittel. Wenn die Etagen wirklich schmutzig sind, weichen Sie sie im Wasser ein und verwenden Sie dann eine weiche Bürste.

Reinigen Sie die Basisstation mit Ventilator nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie sie nie in Wasser!

BESEITIGUNG MÖGLICHER PROBLEME

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor läuft nicht.	Der Netzstecker ist an die Steckdose nicht richtig angeschlossen.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig und fest in der Steckdose gesteckt ist.
	Die Steckdose steht nicht unter Strom.	Prüfen Sie mit einem anderen Gerät, ob die Steckdose unter Strom steht.
	Das Netzkabel ist beschädigt.	Bringen Sie das Gerät in die nächstgelegene autorisierte Servicestelle, wo es geprüft und repariert wird.
Der Motor läuft, aber das Gerät heizt nicht.	Die Wärmesicherung ist aktiviert.	Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Wenn das Gerät nicht einmal nach dem Abkühlen zu heizen beginnt, kontaktieren Sie eine autorisierte Servicestelle.

ZUBEHÖR

Mit dem Gerät kann folgendes Zubehör gekauft werden:

Etage, Bestellnummer 42390781, Preis nach der gültigen Preisliste.

SERVICE

Die Wartung oder Reparatur, die den Zugang zu Innenkomponenten des Gerätes benötigt, darf nur von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

UMWELTSCHUTZ

- Die Verpackungsmaterialien und das ganze Gerät müssen wiederverwertet werden.
- Die Schachtel kann als getrennter Abfall entsorgt werden.
- Polyethylen-tüten müssen sicher entsorgt werden.

Entsorgung des Altgerätes:

Das Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung besagt, dass dieses Gerät nicht zusammen mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie das Altgerät zur entsprechenden Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte. Eine sachgemäße Entsorgung dieses Gerätes verhindert eventuelle negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit, zu denen es im Falle einer unsachgemäßen Entsorgung des Altgerätes kommen kann. Wenn Sie nähere Informationen bezüglich der Entsorgung brauchen, kontaktieren Sie örtliche Verwaltung, Sammelstelle oder Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben. Dieses Gerät entspricht allen Basisanforderungen der EU-Richtlinien.



Das Recht auf Änderungen von Text, Design und technischen Daten ohne vorherige Hinweisung ist vorbehalten. Wir behalten uns das Recht vor, diese Änderungen durchzuführen.

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler. Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing FD709A product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life. Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure that all other people using the appliance are familiar with the contents of the instruction manual.

Technical parameters	
Voltage	230 - 240 V ~ 50 Hz
Power input	500 W
Noise level	46 dB (A) re 1pw

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:

- Do not use this appliance in a manner different from the instructions in this manual.
- Remove all packaging and marketing materials from the appliance before you use it for the first time.
- Make sure the connecting voltage corresponds to values on the appliance type label.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Only place the appliance on a stable and heat-resistant surface away from other heat sources. This surface shall have a sufficient load capacity to hold the appliance and its contents. **Leave at least 15 cm of free space around the appliance.**
- Do not leave the appliance close to flammable materials; do not place anything on top of the appliance.
- Do not insert any items made of paper or plastic inside the appliance.
- Do not cover the appliance openings; there is a danger of overheating.
- Do not store anything inside the appliance.
- Keep the appliance clean. Do not allow any foreign objects to enter the appliance through the grille. They might damage or short-circuit the appliance, or set it on fire.
- Never pull the power cord when disconnecting the machine from the socket; grasp and pull the plug, not the cord.
- Do not allow children or legally incapacitated people to handle the appliance; use it out of reach of such people.
- Any physically challenged people, people with reduced sensory perception or insufficient mental capacity, or people who have not been familiarised with its operation may only use the appliance under the supervision of a responsible person who is familiar with these instructions.
- Always be extremely careful when using the appliance while children are nearby.
- Do not allow the appliance to be used as a toy.
- Make sure the power cord does not hang over the edge of the working area, where children might reach it.
- Do not use the appliance on wet surfaces as there is a risk of electric shock.
- Do not use any other accessories except those recommended by the manufacturer.
- Never use the appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorised service centre immediately to have any such defect repaired.
- Never pull the supply power cord or use it to carry the machine.
- Keep the appliance away from any sources of heat, such as radiators, ovens, etc. Do not expose the appliance to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the appliance with damp or wet hands.
- Turn off the appliance and disconnect the plug from the mains outlet in the event of any failure.
- The appliance is intended for household use only; it is not designed for commercial application.
- Do not immerse the power cable, the plug, or the appliance itself in water or any other liquid.
- Check the appliance and its power cord regularly for damage. Never turn the appliance on if it is damaged.

- Turn the appliance off prior to cleaning and after using it.
- **If you see smoke, switch the appliance off and disconnect the cable from the mains socket. Leave the cover on to prevent the possible spread of fire.**
- Do not attempt to repair the unit by yourself. Contact an authorised service centre.
- The maximum recommended operation time must not exceed 40 hours.
- We recommend always using the dehydrator with the 5 supplied trays, even if some remain vacant.
- This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. This appliance may be cleaned by children 8 years of age and older if they are properly supervised. Keep this appliance and the power cord out of reach of children younger than 8 years of age.

Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Lid
2. Temperature set-up controller
3. ON/OFF switch
4. Appliance body
5. Drying screens
6. Timer buttons
7. Display



WARNING: Before you operate a new unit, leave it assembled and turned on without fruit for about 30 minutes. Clean the unit afterwards using a wet cloth for sanitary reasons, and wash the drying screens in warm water.

OPERATING INSTRUCTIONS

The unit is designed to dry food (fruit, vegetables, herbs, flowers, mushrooms, meat, etc.).

Water is evaporated during the drying process. The unit works on the principle of direct flow of hot air, which means the food is not overheated, and is dried evenly.

If you put cut pieces of fruit in a weak solution of lemon juice, it will keep its bright colour, and not go brown.

You may put hard vegetables (carrot, celery) in hot water for 1-2 minutes before drying, and then drain them. They will retain their taste, and the drying will take less time.

1. Wash and dry fruits or vegetables first. Cut away any poor quality pieces (half-rotten, bruised, etc.). To speed up the process, you can stone the fruit, cut out the core or peel the skin. You can dip the fruit in honey, herbs or juice to adjust the flavour to your liking.
2. Cut the food into slices, and arrange the slices on drying screens in an even manner. Do not overlap the slices; there should be a tiny space between them. To allow sufficient airflow, leave at least 10% of the drying screen surface free.
3. You can improve the airflow and shorten the process by removing empty screens. However, always leave at least 5 screens in the appliance. Always use the lid.
4. Connect the dryer into mains.
5. Press (3) button to turn ON the appliance, the display will show 50 °C and 10 hours alternately. 6. Press buttons (6) and + / - to set the required drying time. After setting the time, it will save and turn ON after 10 seconds of inactivity.
7. Press buttons (2) and + / - to set the desired drying temperature.

We recommend:

Flowers: approx. 35–40° C

Herbs: approx. 40° C

Bakery products: 40–50° C

Vegetables: 50–55° C;

Fruit: 55–60° C Meat,

Fish: 65–70° C

Do not be afraid of experimenting. The time and intensity of drying varies depending on the water content, thickness of slices, their quantity and your preference. You will soon find out for yourself what mode suits you the best.

8. After a period of the set time, the appliance will switch OFF
9. We recommend turning the unit off about halfway through the drying period, and checking the food. Rearrange the drying screens so that the lower ones move up and vice versa. Continue drying. The food will dehydrate more evenly.
10. When the food dryer will finish with drying let the hot air inside until natural cooling, then it is possible to remove the food.

CAUTION! The food must be sufficiently dry to prevent spoiling. Correctly dried vegetables will be dry and brittle. Correctly dried fruit will be leathery and pliable. Correctly dried mushrooms will be leathery or even brittle.

PACKAGING AND STORAGE OF DRIED FOOD

The dried food must be cool prior to storage (otherwise it may steam up and spoil). Wait for about one week before packing for long-term storage.

We recommend packing the dried pieces in smaller quantities, so that you can use up the whole pack after opening.

Ideally, store the dried food in sealable glasses, or cloth or paper bags.

CONSUMPTION OF DRIED FOOD

1. The food can be consumed or processed dry.
2. The food can be soaked before consumption or processing as follows: Pour cold water into a pot, submerge the dried pieces and let them swell in a fridge for 1-8 hours depending on the food type. The volume of food will increase up to double. To retain the nutritional value of the dried food, you can use the water for cooking and preparation.

RECOMMENDED CAPACITIES AND TIME OF DRYING FOR SOME FRUITS AND PLANTS

Fruit or Plant	Drying capacity with 5 screens	Drying time with 5 screens
Apples	2 kg	16 hours
Pears	2 kg	17 hours
Apricots, peaches and plums	1,8 kg	11 - 12 hours
Mushrooms	1 kg	6 - 7 hours
Vegetables	1 kg	4 - 5 hours
Herbs and tea leaves	220 g	1 - 2 hours
Flowers	200 g	1 - 2 hours

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Always disconnect the power supply cable from the mains outlet before cleaning the appliance. Prior to handling, make sure the appliance is cool! The surface of the unit may only be cleaned using a moist cloth. Do not use any detergents or hard objects as they may damage the unit surface! Wash the drying screens in warm water with a bit of detergent. If the screens are very dirty, leave them in the water and then use a soft brush.

Never clean the base with the fan under running water, do not rinse it, and do not submerge it in water!

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The motor is not running.	The plug is inserted into the socket incorrectly or insufficiently.	Check the plug connection.
	The socket is not supplied with electricity.	Check to make sure voltage is present, e.g. by using another appliance.
	The supply cable is damaged.	Refer the unit to an authorised service centre for testing and repair.
The motor is blowing but the unit is not warming up.	The heat fuse against overheating has reacted.	Disconnect the power supply cable from the socket. Let the unit cool. If the body does not start warming up even after cooling, refer to an authorised service centre.

ACCESSORIES

The following accessories can be bought with the unit:

Drying screen, order code 42390781, price according to the pricelist in force.

SERVICING

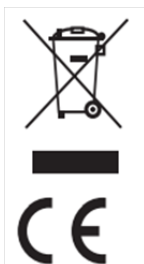
Any extensive maintenance or repair requiring access to the internal parts of the product shall be performed by an authorized service center.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

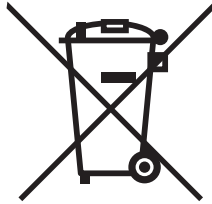
Appliance recycling at the end of its service life:

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product. This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.



Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.